**بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ**

**bis-millahir-rahmanir-rahim**

**In the Name of Allah, the All-merciful, the All-compassionate**

**اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْألُكَ بِرَحْمَتِكَ الَّتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيٍْء**

**allahumma in-ni as-aluka bi-rah-matikal-lati wasi`at kul-la shay**

**O Allah, I ask You by Your mercy, which embraces all things;**

**وَبِقُوَّتِكَ الَّتِي قَهَرْتَ بِهَا كُلَّ شَيٍْء**

**wa bi-qu-watikal-lati qahar-ta biha kul-la shay**

**And by Your strength, through which You dominatest all things,**

**وَخَضَعَ لَهَا كُلُّ شَيٍْء**

**wa khada`a laha kul-lu shay**

**And toward which all things are humble**

**وَذَلَّ لَهَا كُلُّ شَيٍْء**

**wa dhal-la laha kul-lu shay**

**And before which all things are lowly;**

**وَبِجَبرُوتِكَ الَّتِي غَلَبْتَ بِهَا كُلَّ شَيٍْء**

**wa bi-jabarutikal-lati ghalab-ta biha kul-la shay**

**And by Your invincibility through which You overwhelmest all things,**

**وَبِعِزَّتِكَ الَّتِي لا يَقُومُ لَهَا شَيْءٌ**

**wa bi`izzatikal-lati la yaqumu laha shay**

**And by Your might, which nothing can resist;**

**وَبِعَظَمَتِكَ الَّتِي مَلأَتْ كُلَّ شَيٍْء**

**wa bi`azamatikal-lati mala-at kul-la shay**

**And by Your tremendousness, which has filled all things;**

**وَبِسُلْطَانِكَ الَّذِي عَلاَ كُلَّ شَيٍْء**

**wa bisul-tanikal-ladhi `ala kul-la shay**

**by Your force, which towers over all things.**

**وَبِوَجْهِكَ الْبَاقِي بَعْدَ فَنَاءِ كُلِّ شَيٍْء**

**wa bi-waj-hikal-baqi ba`da fana-i kul-li shay**

**And by Your face, which subsists after the annihilation of all things,**

**وَبِأَسْمَائِكَ الَّتِي مَلأَتْ أَرْكَانَ كُلِّ شَيٍْء**

**wa bi-as-ma-ikal-lati malat ar-kana kul-li shay**

**And by Your Names, which have filled the foundations of all things;**

**وَبِعِلْمِكَ الَّذِي أَحَاطَ بِكُلِّ شَيٍْء**

**wa bi`il-mikal-ladhi ahata bikul-li shay**

**And by Your knowledge, which encompasses all things;**

**وَبِنُورِ وَجْهِكَ الَّذِي أَضَاءَ لَهُ كُلُّ شَيٍْء**

**wa bi-nuri waj-hikal-ladhi ada-a lahu kul-lu shay**

**And by the light of Your face, through which all things are illumined!**

**يَا نُورُ يَا قُدُّوسُ**

**ya nuru ya qud-dus**

**O Light! O All-holy!**

**يَا أَوَّلَ الأَوَّلِينَ**

**ya aw-walal-aw-walin**

**O First of those who are first**

**وَيَا آخِرَ الآخِرِينَ**

**wa ya a-khiral-a-khirin**

**And O Last of those who are last!**

**اللَّهُمَ اغْفِرْ لِي الذُّنُوبَ الَّتِي تَهتِكُ الْعِصَمَ**

**allahumma-igh-fir liyadh-dhunubal-lati tah-tikul`isam**

**O Allah, forgive me those sins which tear apart safeguards!**

**اللَّهُمَ اغْفِرْ لِي الذُّنُوبَ الَّتِي تُنْزِلُ النِّقَمَ**

**allahumma-igh-fir liyadh-dhunubal-lati tunzilun-niqam**

**O Allah, forgive me those sins which draw down adversities!**

**اللَّهُمَ اغْفِرْ لِي الذُّنُوبَ الَّتِي تُغيِّرُ النِّعَمَ**

**allahumma-igh-fir liyadh-dhunubal-lati tughy-yirun-ni`am**

**O Allah, forgive me those sins which alter blessings!**

**اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي الذُّنُوبَ الَّتِي تَحْبِسُ الدُّعَاءَ**

**allahumma-igh-fir liyadh-dhunubal-lati tah-bisud-du’a**

**O Allah forgive me those sins which hold back supplication!**

**اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي الذُّنُوبَ الَّتِي تَقْطَعُ الرََّّجَاءَ**

**allahumma-igh-fir liyadh-dhunubal-lati taq-tau'r-raja**

**O Allah forgive me those sins which cut down the hopes!**

**اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي الذُّنُوبَ الَّتِي تُنْزِلُ البَلاءَ**

**allahumma-igh-fir liyadh-dhunubal-lati tunzilul-bala**

**O Allah, forgive me those sins which draw down tribulation!**

**اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي كُلَّ ذَنْبٍ أَذْنَبْتُهُ وَكُلَّ خَطِيئَةٍ أَخْطَأْتُهَا**

**allahumma-igh-fir liya kul-la dham-bin adhnabtuhu wa kul-la khati-atin akh-tatuha**

**O Allah, forgive me every sin I have committed and every mistake I have made!**

**اللَّهُمَّ إِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَيْكَ بِذِكْرِكَ**

**allahumma inni ataqarrabu ilayka bi-dhik-rik**

**O Allah, verily I seek nearness to You through remembrance of You,**

**وَأَسْتَشْفِعُ بِكَ إِلَي نَفْسِكَ**

**wa as-tash-fiu' bika ila naf-sik**

**And I seek intercession from You with Yourself,**

**وَأَسْألُكَ بِجُودِكَ أَن تُدْنِيَنِي مِن قُرْبِكَ**

**wa as-aluka bi-judika an tud-ni-yani min qur-bik**

**And I ask You through Your munificence to bring me near to Your proximity,**

**وَأَن تُوزِعَنِي شُكْرَكَ**

**wa an tuzi`ani shuk-rak**

**And to provide me with gratitude toward You**

**وَأَن تُلْهِمَنِي ذِكْرَكَ**

**wa an tul-himani dhik-rak**

**And to inspire me with Your remembrance.**

**اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْألُكَ سُؤَالَ خَاضِعٍ مُّتَذَلِّلٍ خَاشِعٍ أَن تُسَامِحَنِي وَتَرْحَمَنِي**

**allahumma in-ni as-luka suala khadii'm-mutadhal-lilin kha-shii'n an tusamihani wa tar-hamani**

**O Allah, verily I ask You with the asking of a submissive, abased and lowly man to show me forbearance, to have mercy on me**

**وَتَجْعلَنِي بِقَسَمِكَ رَاضِياً قَانِعاً، وَفِي جَمِيعِ الأَحْوَاِل مُتَوَاضِعاً**

**wa taj-`alani bi-qasamika radiyan qani`n wa fi jamii'l-ah-wali mutawadi`aa**

**And to make me satisfied and content with Your appointment and [make me] humble in every state.**

**اللَّهُمَّ وَأَسْألُكَ سُؤَالَ مَنِ اشْتَدَّتْ فَاقَتُهُ**

**allahumma wa as-aluka suala manish-tad-dat faqatuh**

**O Allah, I ask You the question of one whose indigence is extreme,**

**وَأَنزَلَ بِكَ عِنْدَ الشَّدَائِدِ حَاجَتَهُ**

**wa anzala bika i'ndash-shada-idi hajatahu**

**And who has stated to You in difficulties his need**

**وَعَظُمَ فِيمَا عِنْدَكَ رَغْبَتُهُ**

**wa `azuma fima i'ndaka ragh-batuhu**

**And whose desire for what is with You has become great.**

**اللَّهُمَّ عَظُمَ سُلْطَانُكَ وَعَلاَ مَكَانُكَ**

**allahumma `azuma sul-tanuka wa `ala makanuk**

**O Allah, Your force is tremendous, Your place is lofty,**

**وَخَفِي مَكْرُكَ وَظَهَرَ أَمْرُكَ**

**wa khafiya mak-ruka wazahara am-ruk**

**And Your plan is hidden, Your command is manifest,**

**وَغَلَبَ قَهْرُكَ وَجَرَتْ قُدْرَتُكَ**

**wa ghalaba qah-ruka wa jarat qud-ratuk**

**And Your domination is overwhelming, Your power is unhindered**

**وَلا يُمْكِنُ الْفِرَارُ مِنْ حُكُومَتِكَ**

**wa-la yum-kinul-firaru min huku-matik**

**And escape from Your governance is impossible.**

**اللَّهُمَّ لا أَجِدُ لِذُنُوبِي غَافِراً**

**allahumma la ajidu lidhunubi ghafira**

**O Allah, I find no forgiver of my sins,**

**وَّلا لِقَبَائِحِي سَاتِراً**

**wa-la liqaba-ihi satira**

**Nor concealer of my ugly acts**

**وَّلا لِشَيٍْء مِّنْ عَمَلِي الْقَبِيحِ بِالْحَسَنِ مُبَدِّلاً غَيْرَكَ**

**wa-la lishayim-min `amali-yal-qabihi bil-hasani mubad-dilan ghayrak**

**Nor transformer of any of my ugly acts into good acts but You**

**لا إِلَهَ إِلاَّ أَنتَ**

**la ilaha il-la anta**

**There is no god but You!**

**سُبْحَانَكَ وَبِحَمْدِكَ**

**sub-hanaka wa biham-dika**

**Glory be to You, and Thine is the praise!**

**ظَلَمْتُ نَفْسِي**

**zalam-tu naf-si**

**I have wronged myself,**

**وَتَجَرَّأْتُ بِجَهْلِي**

**wa tajar-ratu bijah-li**

**And I have been audacious in my ignorance**

**وَسَكَنتُ إِلَي قَدِيمِ ذِكْرِكَ لِي وَمَنِّكَ عَلَيَّ**

**wa sakan-tu ila qadimi dhik-rika li wa man-nika `alay**

**And I have depended upon Your ancient remembrance of me and Your favour toward me.**

**اللَّهُمَّ مَوْلايَ**

**allahumma maw-lay**

**O Allah! O my Protector!**

**كَم مِّن قَبِيحٍ سَتَرْتَهُ**

**kam-min qabihin satar-tah**

**How many ugly things You hast concealed!**

**وَكَم مِّن فَاِدحٍ مِّنَ البَلاءِ أَقَلْتَهُ**

**wa kam-min fadihim-minal-bala-i aqal-tah**

**How many burdensome tribulations You hast abolished!**

**وَكَم مِّنْ عِثَارٍ وَّقَيْتَهُ**

**wa kam-min i'thariw-waqaytah**

**And how many stumbles You hast prevented!**

**وَكَم مِّن مَّكْرُوهٍ دَفَعْتَهُ**

**wa kam-mim-mak-ruhin dafa`tah**

**And how many ordeals You hast repelled!**

**وَكَم مِّن ثَنَاٍء جَمِيلٍ لَّسْتُ أَهْلاً لَّهُ نَشَرْتَهُ**

**wa kam-min thana-in jamilil-las-tu ah-lal-lahu nashar-tah**

**And how much beautiful praise, for which I was unworthy, You hast spread abroad!**

**اللَّهُمَّ عَظُمَ بَلائِي**

**allahumma `azuma balai**

**O Allah, my tribulation is tremendous,**

**وَأَفْرَطَ بِي سُوءُ حَاِلي**

**wa af-rata bi suo-u hali**

**And my bad state is excessive,**

**وَقَصُرَتْ بِي أَعْمَاِلي**

**wa qasurat bi a`mali**

**And my acts are inadequate,**

**وَقَعَدَتْ بِي أَغْلاَلِي**

**wa qa`adat bi agh-la-li**

**And my fetters have tied me down,**

**وَحَبَسَنِي عَن نَّفْعِي بُعْدُ آمَاِلي**

**wa habasani `an-naf-e'e bu`a-du a-ma-li**

**And my far-fetched hopes have held me back from my gain**

**وَخَدَعَتْنِي الدُّنْيَا بِغُرُورِهَا وَنَفْسِي بِجِنَايَتِهَا وَمِطَاِلي**

**wa khada`at-nid-dunya bi-ghururi-ha wa naf-si bi-jinayatiha wa mita-li**

**And this world with its delusions, my own soul with its offences and my delay have deceived me.**

**يَا سَيِّدِي فَأَسْألُكَ بِعِزَّتِكَ أَن لا يَحْجُبَ عَنْكَ دُعَائِي سُوءُ عَمَلِي وَفِعَاِلي**

**ya say-yidi fa-as-aluka bi-i'z-zatika an la yah-juba `an-ka du`aa-i suo-u `amali wa fi`ali**

**O my Master! So I ask You by Your might not to let my evil works and acts veil my supplication from You,**

**وَلا تَفْضَحَنِي بِخَفِيِّ مَا اطَّلَعْتَ عَلَيْهِ مِنْ سِرِّي**

**wa-la taf-dah-ni bi-khafi-yi mat-tala`ta `ailayhi min sir-ri**

**And not to disgrace me through the hidden things You knowest of my secrets**

**وَلا تُعَاجِلْنِي بِالْعُقُوبَةِ عَلَى مَا عَمِلْتُهُ فِي خَلَوَاتِي**

**wa-la tu`ajil-ni bil-u'qubati `ala ma `amil-tuhu fi khalawati**

**And not to hasten me to punishment for what I have done in private:**

**مِنْ سُوءِ فِعْلِي وَإِسَاءَتِي،**

**min suo-i fi`a-li wa isa-ati**

**My evil acts in secrecy and my misdeeds**

**وَدَوَامِ تَفْرِيطِي وَجَهَالَتِي**

**wa dawami taf-riti wa jahalati**

**And my continuous negligence and my ignorance**

**وَكَثْرَةِ شَهَوَاتِي وَغَفْلَتِي**

**wa kath-rati sha-hawati wa ghaf-lati**

**And my manifold passions and my forgetfulness.**

**وَكُنِ اللَّهُمَّ بِعِزَّتِكَ لِي فِي كُلِّ الأَحْوَاِل رَؤُوفاً**

**wa kunil-lahumma bi-i'z-zatika li fi kul-lil-ah-wali ra’ufa**

**And by Your might, O Allah, be kind to me in all states**

**وَّعَلَيَّ فِي جَمِيعِ الأُمُورِ عَطُوفاً**

**wa `alay-ya fi jamii'l-umuri `atufa**

**And be gracious to me in all affairs!**

**إِلَهِي وَرَبِّي مَن لِّي غَيْرُكَ أَسْألُهُ كَشْفَ ضُرِّي وَالْنَّظَرَ فِي أَمْرِي!**

**ilahi wa rab-bi mal-li ghayruka as-aluhu kash-fa dur-ri wan-nazara fi am-ri!**

**My God and my Lord! Have I any but You from whom to ask removal of my affliction and regard for my affairs!**

**إِلَهِي وَمَوْلاي أَجْرَيْتَ عَلَيَّ حُكْماً اتَّبَعْتُ فِيهِ هَوَى نَفْسِي،**

**ilahi wa maw-laya aj-rayta `alay-ya huk-mant-taba`tu fihi hawa naf-si**

**My God and my Protector! You put into effect through me a decree in which I followed the caprice of my own soul**

**وَلَمْ أَحْتَرِسْ فِيهِ مِن تَزْيينِ عَدُوِّي،**

**wa lam ah-taris fihi min tazyini `adu-wi**

**And [I] did not remain wary of adorning my enemy.**

**فَغَرَّنِي بِمَا أَهْوَى وَأَسْعَدَهُ عَلَى ذَلِكَ القَضَاءُ**

**fa-ghar-rani bi-ma ah-wa wa as-`adahu `ala dha-likal-qada**

**So he deluded me through my soul's caprice and therein destiny favoured him**

**فَتَجَاوَزْتُ بِمَا جَرَى عَلَيَّ مِنْ ذَلِكَ بَعْضَ حُدُودِكَ**

**fa-taja-waztu bi-ma jara `alay-ya min dha-lika ba`da hududik**

**So, in what was put into effect through me in that situation, I transgressed some of Your statutes**

**وَخَالَفْتُ بَعْضَ أَوَامِرِكَ**

**wa khalaf-tu ba`da awamirik**

**And disobeyed some of Your commands.**

**فَلَكَ الْحُجَّةُ عَلَيَّ فِي جَمِيعِ ذَلِكَ**

**falakal-huj-jatu `alay-ya fi jamii' dhalik**

**So Thine is the argument against me in all of that**

**وَلا حُجَّةَ لِي فِيمَا جَرَي عَلَيَّ فِيهِ قَضَاؤُكَ،**

**wa-la huj-jata li fima jara `alay-ya fihi qadauka**

**I have no argument in what Your destiny put into effect through me therein**

**وَأَلْزَمَنِي حُكْمُكَ وَبَلاؤُكَ**

**wa alzamani huk-muka wa balauk**

**nor in what Your decree and Your tribulation imposed upon me.**

**وَقَدْ أَتَيْتُكَ يَا إِلَهِي بَعْدَ تَقْصِيرِي وَإِسْرَافِي عَلَى نَفْسِي**

**wa qad ataytuka ya ilahi ba`da taq-siri wa is-rafi `ala naf-si**

**Now I have come to You, My God, after my shortcoming and my immoderation toward myself,**

**مُعْتَذِراً نَّادِماً،**

**mu`a-tadhiran-nadiman**

**Proffering my excuse, regretful,**

**مُّنْكَسِراً مُّسْتَقِيلاً**

**mun-kasiram-mus-taqilama**

**Broken, apologizing,**

**مُّسْتَغْفِراً مُّنِيباً،**

**mus-tagh-firam-muniban**

**Asking forgiveness, repenting,**

**مُّقِرّاً مُّذْعِناً مُّعْتَرِفاً**

**muqir-ram-mudhi'nam-mu`a-tarifa**

**Acknowledging, submissive, confessing.**

**لا أَجِدُ مَفَرّاً مِّمَّا كَانَ مِنِّي**

**la ajidu mafar-ram-mim-ma kana min-ni**

**I find no place to flee from what occurred through me,**

**وَلا مَفْزَعاً أَتَوَجَّهُ إِلَيْهِ في أَمْرِي**

**wa-la mafza'an atawaj-jahu ilayhi fi am-ri**

**Nor any place of escape to which I may turn in my affairs,**

**غَيْرَ قَبُولِكَ عُذْرِي، وَإِدخَاِلكَ إِيَاي فِي سَعَةٍ مِّن رَّحْمَتِكَ**

**ghayra qabulika u'dhri wa id-khalika i-yaya fi sa'tim-mir-rah-matik**

**Other than Your acceptance of my excuse and Your entering me into the compass of Your mercy.**

**اللَّهُمَّ فَاقْبَل عُذْرِي**

**allahumma faq-bal u'dhri**

**O Allah, so accept my excuse,**

**وَارْحَمْ شِدَّةَ ضُرِّي**

**war-ham shid-data duri**

**Have mercy upon the severity of my affliction**

**وَفُكَّنِي مِن شَدِّ وَثَاقِي**

**wa fuk-kani min shad-di wathaqi**

**And release me from the tightness of my fetters,**

**يَا رَبِّ ارْحَمْ ضَعْفَ بَدَنِي وَرِقَّةَ جِلْدِي وَدِقَّةَ عَظْمِي**

**ya rab-bir-ham da`fa badani wa riq-qata jil-di wa diq-qata `azmi**

**My Lord, have mercy upon the weakness of my body, the thinness of my skin and the frailty of my bones.**

**يَا مَنْ بَدَأَ خَلْقِي وَذِكْرِي وَتَرْبِيَتِي وَبِرِّي وَتَغْذِيَتِي**

**ya mam bada khal-qi wa dhik-ri wa tar-bi-yati wa biri wa tagh-dhi-yati**

**O You who gave rise to my creation, to the remembrance of me, to the nurture of me, to goodness toward me and to nourishment on me,**

**هَبْنِي لابْتِدَاءِ كَرَمِكَ وَسَاِلفِ بِرِّكَ بِي**

**hab-ni lb-tida-i karamika wa salifi bir-rika bi**

**Bestow upon me for the sake of Your having given rise [to me] with generosity and Your previous goodness to me!**

**يَا إِلَهِي وَسَيِّدِي وَرَبِّي**

**ya ilahi wa say-yidi wa rab-bi**

**O Allah, my Master and my Lord!**

**أَتُرَاكَ مُعَذِّبِي بِنَارِكَ بَعْدَ تَوْحِيدِكَ**

**aturaka mu`adh-dhibi binarika ba`da taw-hidik**

**Canst You see Yourself tormenting me with Your fire after I have professed Your Unity**

**وَبَعْدَ مَا انْطَوَى عَلَيْهِ قَلْبِي مِن مَّعْرِفَتِكَ**

**wa ba`da man-tawa `ailayhi qal-bi mim-ma`rifatik**

**And after the knowledge of You my heart has embraced,**

**وَلَهِجَ بِهِ لِسَانِي مِنْ ذِكْرِكَ**

**wa lahija bihi lisani min dhik-rik**

**And the remembrance of You my tongue has constantly mentioned**

**وَاعْتَقَدَهُ ضَمِيرِي مِنْ حُبِّكَ**

**wa a`taqadahu zamiri min hub-bik**

**And the love of You to which my mind has clung,**

**وَبَعْدَ صِدْقِ اعْتِرَافِي وَدُعَائِي خَاضِعاً لِّرُبُوبِيَّتِكَ**

**wa ba`da sid-qi-`a-tirafi wa du`aa-i khadi`aal-li-rububi-yatika**

**And after the sincerity of my confession and my supplication, humble before Your lordship?**

**هَيْهَاتَ أَنتَ أَكْرَمُ مِنْ أَن تُضَيِّعَ مَن رَّبَّيْتَهُ**

**hayhata anta ak-ramu min an tuday-yi`a mar-rab-baytah**

**Far be it from You! You art more generous than that You shouldst squander him whom You hast nurtured,**

**أَوْ تُبْعِدَ مَنْ أَدْنَيْتَهُ**

**aw tub-i'da man ad-naytah**

**Or banish him whom You hast brought nigh,**

**أَوْ تُشَرِّدَ مَنْ آوَيْتَهُ**

**aw tushar-rida man a-aytah**

**Or drive away him whom You hast given an abode**

**أَوْ تُسْلِّمَ إِلىَ الْبلاءِ مَن كَفَيْتَهُ وَرَحِمْتَهُ**

**aw tus-s-lima ilal-bala-i man kafay-tahu wa rahim-tah**

**Or submit to tribulation him whom You hast spared and shown mercy.**

**وَلَيْتَ شِعْرِي يَا سَيِّدِي وَإِلَهِي وَمَوْلاي**

**wa layta shi`a-ri yay say-yidi wa ilahi wa maw-lay**

**Would that I knew, my Master, My God and my Protector,**

**أَتُسَلِّطُ النَّارَ عَلَى وُجُوهٍ خَرَّتْ لِعَظَمَتِكَ سَاجِدَةً**

**atusal-litun-nara `ala wujuhin khar-rat li-`azamatika sajidah**

**Whether You wilt give the Fire dominion over faces fallen down prostrate before Your Tremendousness,**

**وَّعَلَى أَلْسُنٍ نَّطَقَتْ بِتَوْحِيدِكَ صَادِقَةً وَّبِشُكْرِكَ مَادِحَةً**

**wa `ala al-sunin-nataqat bi-taw-hidika sadiqataw-wa bishuk-rika madihah**

**And over tongues voicing sincerely the profession of Your Unity and giving thanks to You in praise,**

**وَّعَلَى قُلُوبٍ اعْتَرَفَتْ بِإِلَهِيَّتِكَ مُحَقِّقَةً**

**wa `ala qulubin-`a-tarafat bi-ilhi-yatika muhaq-qiqah**

**And over hearts acknowledging Your Divinity through verification,**

**وَّعَلَى ضَمَائِرَ حَوَتْ مِنَ الْعِلْمِ بِكَ حَتَّى صَارَتْ خَاشِعَةً**

**wa `ala dama-ira hawat minal-i'l-mi bika hat-ta sarat khashi`ah**

**And over minds encompassing knowledge of You until they have become humble**

**وَّعَلَى جَواِرحَ سَعَتْ إِلَى أَوْطَانِ تَعَبُّدِكَ طَائِعَةً وَّأَشَارَتْ بِاسْتِغْفَارِكَ مُذْعِنَةً**

**wa `ala jawariha sa't ila aw-tani ta'b-budika ta-i`ataw-wa asharat bis-tigh-farika mudhi'nah**

**And over bodily members speeding to the places of Your worship in obedience and beckoning for Your forgiveness in submission.**

**مَّا هَكَذَا الظَّنُّ بِكَ وَلا أُخْبِرْنَا بِفَضْلِكَ عَنكَ**

**ma hkadhaz-zan-nu bika wa-la ukh-bir-na bi-fadlika `anka**

**No such opinion is held of You! Nor has such been reported - thanks to Your bounty — concerning You,**

**يَا كَرِيمُ، يَا رَبِّ**

**ya karimu ya rab**

**O All-generous! My Lord,**

**وَأَنتَ تَعْلَمُ ضَعْفِي عَن قَلِيلٍ مِّن بَلاءِ الدُّنْيَا وَعُقُوبَاتِهَا،**

**wa anta ta`lamu da`fi `an qalilim-min bala-id-dun-ya wa u'qubatiha**

**And You knowest my weakness before a little of this world's tribulations and punishments,**

**وَمَا يَجْرِي فِيهَا مِنَ الْمَكَارِهِ عَلَى أَهْلِهَا**

**wa ma yaj-ri fiha minal-makarihi `ala ah-liha**

**And before those ordeals which befall its inhabitants,**

**عَلَى أَنَّ ذَلِكَ بَلاءٌ وَّمَكْرُوهٌ، قَلِيلٌ مَّكْثُهُ، يَسِيرٌ بَقَاؤُهُ، قَصِيرٌ مُّدَّتُهُ**

**`ala an-na dha-lika bala-uw-wa mak-ruhun, qalilum-mak-thuhu, yasirum baqa-uhu, qasirum-mud-datuh**

**Even though it is a tribulation and ordeal whose stay is short, whose subsistence is but little and, whose period is but fleeting.**

**فَكَيْفَ احْتِمَاِلي لِبَلاءِ الآخِرَةِ وَجَلِيلِ وُقُوعِ الْمَكَارِهِ فِيهَا!**

**fa-kayfah-timali li-bala-il-akhirati wa jalili wuqui'l-makarihi fiha!**

**So how can I endure the tribulations of the next world and the great ordeals that occur within it?**

**وَهُوَ بَلاءٌ تَطُولُ مُدَّتُهُ، وَيَدُومُ مَقَامُهُ، وَلا يُخَفَّفُ عَنْ أَهْلِهِ**

**wa huwa bala-un tatulu mud-datuhu, wa yadumu maqamuhu, wa-la yukhaf-fafu `an ah-lih**

**For it is a tribulation whose period is long, whose station endures and whose sufferers are given no respite,**

**لأَنَّهُ لا يَكُونُ إِلاَّ عَنْ غَضَبِكَ وَانتِقَامِكَ وَسَخَطِكَ**

**li-an-nahu la yakunu il-la `an ghadabika wan-tiqamika wa sakhatik**

**Since it only occurs as a result of Your wrath, Your vengeance and Your anger,**

**وَهَذَا مَا لا تَقُومُ لَهُ السَّمَاوَاتُ وَالأَرْضُ**

**wa hadha ma la taqumu lahus-samawatu wal-ardu**

**And these cannot be withstood by the heavens and the earth.**

**يَا سَيِّدِي فَكَيْفَ بِي**

**ya say-yidi fakayfa bi**

**O Master, so what about me?!**

**وَأَنَا عَبْدُكَ الضَّعِيفُ الذَّلِيلُ الْحَقِيرُ الْمِسْكِينُ الْمُسْتَكِينُ**

**wa ana `abukad-dae'efudh-dhalilul-haqirul-mis-kinul-mus-takin**

**For I am Your weak, lowly, base, wretched and miserable slave.**

**يَا إِلَهِي وَرَبِّي وَسَيِّدِي وَمَوْلاي**

**ya ilahi wa rab-bi wa say-yidi wa maw-lay**

**My God! My Lord! My Master! My Protector!**

**لأَيِّ الأُمُورِ إِلَيْكَ أَشْكُو**

**li-ay-yil-umuri ilayka ash-ku**

**For which things would I complain to You?**

**وَلِمَا مِنْهَا أَضِجُّ وَأَبْكِي**

**wa lima minha adij-ju wa ab-ki**

**And for which of them would I lament and weep?**

**لأَلِيمِ الْعَذَابِ وَشِدَّتِهِ!**

**li-alimil-`adhabi wa shid-datih**

**For the pain and severity of chastisement?**

**أَمْ لِطُولِ الْبَلاءِ وَمُدَّتِهِ!**

**am litulil-bala-i wa mud-datih**

**Or for the length and period of tribulation?**

**فَلَئِن صَيَّرْتَنِي لِلْعُقُوبَاتِ مَعَ أَعْدَائِكَ**

**fa-la-in say-yar-tani lil-u'qubati ma' a`da-ik**

**So if You takest me to the punishments with Your enemies,**

**وَجَمَعْتَ بَيْنِي وَبَيْنَ أَهْلِ بَلائِكَ**

**wa jama`ta bayni wa bayna ahli bala-ik**

**And gatherest me with the people of Your tribulation**

**وَفَرَّقْتَ بَيْنِي وَبَيْنَ أَحِبَّائِكَ وَأَوْلِيَائِكَ**

**wa far-raq-ta bay-ni wa bay-na ahib-ba-ika wa aw-li-ya-ik**

**And separatest me from Your friends and saints,**

**فَهَبْنِي يَا إِلَهِي وَسَيِّدِي وَمَوْلاي وَرَبِّي صَبَرْتُ عَلَى عَذَابِكَ،**

**fa-hab-ni ya ilahi wasay-yidi wa mawlaya wa rab-bi sabar-tu `ala `adhabika**

**Then suppose, My God, my Master, my Protector and my Lord that I am able to endure Your chastisement,**

**فَكَيْفَ أَصْبِرُ عَلَى فِرَاقِكَ**

**fakayfa as-biru `ala firaqika**

**How can I endure separation from You?**

**وَهَبْنِي صَبَرْتُ عَلَى حَرِّ نَارِكَ،**

**wa hab-ni sabar-tu `ala har-ri narika**

**And suppose that I am able to endure the heat of Your fire,**

**فَكَيْفَ أَصْبِرُ عَنِ النَّظَرِ إِلَى كَرَامَتِكَ**

**fakayfa as-biru `an-nazari ila karamatik**

**How can I endure not gazing upon Your generosity?**

**أَمْ كَيْفَ أَسْكُنُ فِي النَّارِ وَرَجَائِي عَفْوُكَ**

**am kayfa as-kunu fin-nari wa raja-i `af-wuk**

**Or how can I dwell in the Fire while my hope is Your pardon?**

**فَبِعِزَّتِكَ يَا سَيِّدِي وَمَوْلاي أُقْسِمُ صَادِقاً، لَئِن تَرَكْتَنِي نَاطِقاً**

**fabi-i'z-zatika ya say-yidi wa mawlaya uq-simu sadiqal-la-in tarak-tani natiqan**

**So by Your might, my Master and my protector, I swear sincerely, if You leavest me with speech,**

**لأَضِجَّنَّ إِلَيْكَ بَيْنَ أَهْلِهَا ضَجِيجَ الآمِلِينَ**

**ladij-jan-na ilayka bayna ah-liha dajijal-amilin**

**I will lament to You from the midst of the Fire's inhabitants with lamentation of the hopeful;**

**وَلأَصْرُخَنَّ إِلَيكَ صُرَاخَ المُسْتَصْرِخِينَ**

**wa lasrukhan-na ilayka surakhal-mus-tas-rikhin**

**I will cry to You with the cry of those crying for help;**

**وَلأَبْكِيَنَّ عَلَيْكَ بُكَاءَ الفَاقِدِينَ**

**wa-la-ab-ki-yan-na `ailayka buka-al-faqidin**

**I will weep to You with the weeping of the bereft;**

**وَلأُنَادِيَنَّكَ أَيْنَ كُنتَ يَا وَلِيَّ الْمُؤْمِنِينَ**

**wa la-unadi-yan-naka ay-na kun-ta ya wali-yal-mu-minin**

**And I will call to You, Where art You, O Sponsor of the believers,**

**يَا غَايَةَ آمَاِل العَارِفِينَ**

**ya ghayata a-malil-`arifin**

**O Goal of the hopes of Your knowers,**

**يَا غِيَاثَ المُسْتَغِيثِينَ**

**ya ghiyathal-mus-taghithin**

**O Aid of those who seek assistance,**

**يَا حَبِيبَ قُلُوبِ الصَّادِقِينَ**

**ya habiba qulubis-sadiqin**

**O Friend of the hearts of the sincere**

**وَيَا إِلَهَ العَالَمِينَ**

**wa ya ilhal-`alamin**

**And O God of all the world's inhabitants!**

**أَفَتُرَاكَ، سُبْحَانَكَ يَا إِلَهِي وَبِحَمْدِكَ، تَسْمَعُ فِيهَا صَوْتَ عَبْدٍ مُّسْلِمٍ**

**afaturaka sub-hanaka ya ilahi wa biham-dika tas-mau' fiha saw-ta `ab-dim-mus-limin**

**Canst You see Yourself — Glory be to You My God, and Thine is the praised — hearing within the Fire the voice of a slave surrendered to You,**

**سُجِنَ فِيهَا بِمُخَالَفَتِهِ**

**sujina fiha bi-mukhalafatih**

**Imprisoned there because of his violations,**

**وَذَاقَ طَعْمَ عَذَابِهَا بِمَعْصِيَتِهِ**

**wa dhaqa ta`ma `adhabiha bi-ma`si-yatih**

**Tasting the favour of its torment because of his disobedience,**

**وَحُبِسَ بَيْنَ أَطْبَاقِهَا بِجُرْمِهِ وَجَرِيرَتِهِ**

**wa hubisa bayna at-baqiha bijur-mih wa jariratih**

**And confined within its levels because of his sin and crime,**

**وَهُوَ يَضِجُّ إلَيْكَ ضَجِيجَ مُؤَمِّلٍ لِّرَحْمَتِكَ**

**wa huwa yadij-ju ilayka dajija muammilil-lirah-mat-k**

**While he laments to You with the lament of one hopeful for Your mercy,**

**وَيُنَادِيكَ بِلِسَانِ أَهْلِ تَوْحِيدِكَ**

**wa yunadika bi-lisani ahli taw-hidik**

**And calls to You with the tongue of those who profess Your Unity**

**وَيَتَوَسَّلُ إلَيْكَ بِرُبُوبِيَّتِكَ**

**wa yatawas-salu ilayka bi-rububi-yatik**

**And entreats You by Your lordship!**

**يَا مَوْلاي فَكَيْفَ يَبقَى فِي الْعَذَابِ وَهُوَ يَرْجُو مَا سَلَفَ مِنْ حِلْمِكَ**

**ya mawlay fa-kayfa yabqa fil-`adhabi wa huwa yar-ju ma salafa min hil-mik**

**My Protector, so how should he remain in the chastisement, while he has hope for Your previous clemency?**

**أَمْ كَيْفَ تُؤْلِمُهُ النَّارُ وَهُوَ يَامَلُ فَضْلَكَ وَرَحْمَتَكَ**

**am kayfa tu-limuhun-naru wa huwa ya-malu fadlaka wa rah-mataka**

**Or how should the Fire cause him pain while he expects Your bounty and mercy?**

**أَمْ كَيْفَ يُحْرِقُهُ لَهِيبُهَا وَأَنتَ تَسْمَعُ صَوْتَهُ وَتَرَى مَكَانَهُ**

**am kayfa yuh-riquhu lahibuha wa anta tas-mau' saw-tahu wa tara makanah**

**Or how should its flames burn him, while You hearest his voice and seest his place?**

**أَمْ كَيْفَ يَشْتَمِلُ عَلَيْهِ زَفِيرُهَا وَأَنتَ تَعْلَمُ ضَعْفَهُ**

**am kayfa yash-tamilu `ailayhi zafiruha wa anta ta`lamu da`fah**

**Or how should its groaning encompass him, while You knowest his weakness?**

**أَمْ كَيْفَ يَتَقَلْقَلُ بَيْنَ أَطْبَاقِهَا وَأَنتَ تَعْلَمُ صِدْقَهُ**

**am kayfa yataqalqalu bayna at-baqiha wa anta ta`lamu sid-qah**

**Or how should he be convulsed among its levels, while You knowest his sincerity?**

**أَمْ كَيْفَ تَزْجُرُهُ زَبَانِيَتُهَا وَهُوَ يُنَادِيكَ يَا رَبَّهُ**

**am kayfa tazjuruhu zabani-yatuha wa huwa yunadika ya rab-bah**

**Or how should its keepers torture him while he calls out to You, O Lord?**

**أَمْ كَيْفَ يَرْجُو فَضْلَكَ فِي عِتْقِهِ مِنْهَا فَتَتْرُكُهُ فِيهَا**

**am kayfa yar-ju fadlaka fi i't-qihi minha fatat-rukuhu fiha**

**Or how should he have hope of Your bounty in freeing him from it, while You abandonest him within it?**

**هَيهَاتَ مَا ذَلِكَ الظَّنُّ بِكَ**

**hayhat ma dhalikaz-zan-nu bik**

**Far be it from You! That is not what is expected of You,**

**وَلا الْمَعْرُوفُ مِن فَضْلِكَ**

**wa-lal-ma`rufu min fadlik**

**Nor what is well-known of Your bounty,**

**وَلا مُشْبِهٌ لِمَا عَامَلْتَ بِهِ الْمُوَحِّدِينَ مِنْ بِرِّكَ وَإِحْسَانِكَ**

**wa-la mush-biha lima `amal-ta bihil-muah-hidina mim bir-rika wa ih-sanik**

**Nor it is similar to the goodness and kindness You hast shown to those who profess Your Unity.**

**فَبِالْيَقِينِ أَقْطَعُ لَوْلا مَا حَكَمْتَ بِهِ مِن تَعْذِيبِ جَاحِدِيكَ**

**fa-bial-yaqini aq-tau' law-la ma hakam-ta bihi min ta`dhibi jahidik**

**So I declare with certainty that were it not for what You hast decreed concerning the chastisement of Your deniers**

**وَقَضَيْتَ بِهِ مِنْ إِخْلاَدِ مُعَانِدِيكَ**

**wa qadayta bihi min ikh-laydi mu`anidik**

**And what You hast foreordained concerning the everlasting home of those who stubbornly resist,**

**لَجَعَلْتَ النَّارَ كُلَّهَا بَرْداً وَّسَلاَماً،**

**laja'l-tan-nara kul-laha bar-daw-wa salama**

**You wouldst make the Fire, all of it, coolness and safety,**

**وَمَا كَانَ لأَحَدٍ فِيهَا مَقَرّاً وَّلا مُقَاماً**

**wa ma kana li-ahadin fiha maqar-raw-wa-la muqama**

**And no one would have a place of rest or abode within it.**

**لَّكِنَّكَ تَقَدَّسَتْ أَسْمَاؤُكَ أَقْسَمْتَ أَنْ تَمْلأَهَا مِنَ الْكَافِرِينَ،**

**lakin-naka taqad-dasat as-ma-uka aq-sam-ta an tam-laha minal-kafirina;**

**But You—holy are Your Names—hast sworn that You wilt fill it with the unbelievers,**

**مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ**

**minal-jin-nati wan-nasi aj-m`ain**

**Both Jinn and men together,**

**وَأَن تُخَلِّدَ فِيهَا الْمُعَانِدِينَ**

**wa-an tukhal-lida fihal-mu`anidin**

**And that You wilt place those who stubbornly resist therein forever.**

**وَأَنتَ جَلَّ ثَنَاؤُكَ قُلْتَ مُبْتَدَئاً، وَّتَطَوَّلْتَ بِالإِنْعَامِ مُتَكَرِّماً:**

**wa anta jal-la thana-uka qul-ta mub-tadiwaw-wa tataw-wal-ta bil-in-`ami mutakar-rima**

**And You— majestic is Your eulogy— said at the beginning and wernt gracious through kindness as a favour,**

**أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا ۚ لَّا يَسْتَوُونَ**

**afaman kana muminan kaman kana fasiqal-la yas-tawun**

**(What? Is he who has been believer like unto him who has been ungodly? They are not equal)**

**إِلَهِي وَسَيِّدِي فَأَسْألُكَ بِالْقُدْرَةِ الَّتِي قَدَّرْتَهَا**

**ilahi wa say-yidi fa-as-aluka bial-qud-ratil-lati qad-dartaha**

**My God and my Master! So I ask You by the power You hast apportioned**

**وَبِالْقَضِيَّةِ الَّتِي حَتَمْتَهَا وَحَكَمْتَهَا وَغَلَبْتَ مَنْ عَلَيْهِ أَجْرَيْتَهَا**

**wa bil-qadi-yatil-lati hatam-taha wa hakam-taha wa ghalab-ta man `ailayhi aj-raytaha**

**And by the decision which You hast determined and imposed and through which You hast overcome him toward whom it has been put into effect,**

**أَن تَهَبَ لِي، فِي هذِهِ اللَّيْلَةِ، وَفِي هَذِهِ السَّاعَةِ**

**an tahaba li fi hadhihil-laylati wa fi hadhihis-sa'ah**

**That You forgivest me in this night and at this hour**

**كُلَّ جُرْمٍ أَجْرَمْتُهُ**

**kul-la jur-min aj-ram-tuh**

**Every offence I have committed,**

**وَكُلَّ ذَنْبٍ أَذْنَبْتُهُ**

**wa kul-la dham-bin adhnab-tuh**

**And every sin I have performed,**

**وَكُلَّ قَبِيحٍ أَسْرَرْتُهُ**

**wa kul-la qabihin as-rar-tuh**

**And every ugly thing I have concealed**

**وَكُلَّ جَهْلٍ عَمِلْتُهُ،**

**wa kul-la jah-lin `amil-tuhu,**

**And every folly I have enacted**

**كَتَمْتُهُ أَوْ أَعْلَنتُهُ،**

**katam-tuhuo aw a`lan-tuhu,**

**Whether I have hidden or announced it,**

**أَخفَيْتُهُ أَوْ أَظْهَرْتُهُ**

**akhfaytuhuo aw azhar-tuh**

**Or I have concealed it or manifested it**

**وَكُلَّ سَيِّئَةٍ أَمَرْتَ بِإِثْبَاتِهَا الْكِرَامَ الكَاتِبِينَ**

**wa kul-la say-yi-atin amarta bi-ith-batihayal-kiramal-katibin**

**And every evil act which You hast commanded the Noble Writers to record,**

**الَّذِينَ وَكَّلْتَهُم بِحِفْظِ مَا يَكُونُ مِنِّي**

**al-ladhina wak-kal-tahum bi-hif-zi ma yakunu min-ni**

**Those whom You hast appointed to watch over what appears from me**

**وَجَعَلْتَهُمْ شُهُوداً عَلَيَّ مَعَ جَوَارِحِي،**

**wa ja'l-tahum shuhudan `alay-ya ma' jawarihi**

**And whom You hast made, along with my bodily members, witness against me.**

**وَكُنتَ أَنتَ الرَّقِيبَ عَلَيَّ مِن وَّرَائِهِمْ،**

**wa kunta antar-raqiba `alay-ya miw-wara-ihim**

**And You wast Yourself the Watcher over me from behind them,**

**وَالشَّاهِدَ لِمَا خَفِي عَنْهُمْ،**

**wash-shahida lima khafiya `an-hum**

**And the Witness of what is hidden from them**

**وَبِرَحْمَتِكَ أَخْفَيْتَهُ،**

**wa bi-rah-matika akh-faytahu**

**But through Your mercy You concealed it**

**وَبفَضْلِكَ سَتَرْتَهُ**

**wa bifadlika satar-tah**

**And through Your bounty You veiled it.**

**وَأَن تُوَفِّرَ حَظِّي مِن كُلِّ خَيْرٍ تُنْزِلُهُ،**

**wa an tuwf-fira haz-zi min kul-li khayrin tunziluh**

**[And I ask You] that You bestowest upon me an abundant share of every good You sendest down,**

**أَوْ إِحْسَانٍ تُفْضِلُهُ**

**aw ih-sanin tuf-diluh**

**Or kindness You conferrest,**

**أَوْ بِرٍّ تَنْشِرُهُ،**

**aw bir-rin tan-shiruhu**

**Or goodness You unfoldest,**

**أَوْ رِزْقٍ تَبْسُطُهُ**

**aw rizqin tab-sutuh**

**Or provision You spreadest out,**

**أَوْ ذَنْبٍ تَغْفِرُهُ**

**aw dham-bin tagh-firuyhu**

**Or sin You forgivest,**

**أَوْ خَطَأٍ تَسْتُرُهُ**

**aw khatain tas-turuhu**

**Or error You coverest.**

**يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ**

**ya rab-bi ya rab-bi ya rabb**

**My Lord! My Lord! My Lord!**

**يَا إِلَهِي وَسَيِّدِي وَمَوْلاي وَمَاِلكَ رِقِّي**

**ya ilahi wa say-yidi wa maw-laya wa malika riq-qi**

**My God! My Master! My Protector! Owner of my bondage!**

**يَا مَنْ بِيَدِهِ نَاصِيَتِي**

**ya mam bi-yadihi nasi-yati**

**O He in whose hand is my forelock!**

**يَا عَلِيماً بِضُرِّي وَمَسْكَنَتِي**

**ya `alimam biduri wa mas-kanati**

**O He who knows my affliction and my misery!**

**يَا خَبِيراً بِفَقْرِي وَفَاقَتِي**

**ya khabiram bi-faq-ri wa faqati**

**O He who is aware of my poverty and indigence!**

**يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ**

**ya rab-bi ya ya rab-bi ya rabb**

**My Lord! My Lord! My Lord!**

**أَسْألُكَ بِحَقِّكَ وَقُدْسِكَ**

**as-aluka bi-haq-qika wa qud-sik**

**I ask You by Your Truth and Your Holiness**

**وَأَعْظَمِ صِفَاتِكَ وَأَسْمَائِكَ**

**wa a`zami sifatika wa as-ma-ika**

**And the greatest of Your Attributes and Names,**

**أن تَجْعَلَ أَوْقَاتِي فِي اللَّيلِ وَالنَّهَارِ بِذِكْرِكَ مَعْمُورَةً،**

**an taj-`ala aw-qati fil-layli wan-nahari bi-dhik-rika ma`murah**

**That You makest my times in the night and the day inhabited by Your remembrance,**

**وَبِخِدْمَتِكَ مَوْصُولَةً،**

**wa bikhid-matika maw-sulah**

**And joined to Your service**

**وَّأَعْمَاِلي عِنْدَكَ مَقْبُولَةً،**

**wa a`mali i'ndaka maq-bulah**

**And my works acceptable to You,**

**حَتَّى تَكُونَ أَعْمَاِلي وَأَوْرَادِي كُلُّهَا وِرْداً وَّاحِداً،**

**hat-ta takuna a`mali wa aw-radi kul-luha wir-daw-wahidan**

**So that my works and my litanies may all be a single litany**

**وَّحَاِلي فِي خِدْمَتِكَ سَرْمَداً**

**wa hali fi khid-matika sar-mada**

**And my occupation with Your service everlasting.**

**يَا سَيِّدِي، يَا مَنْ عَلَيْهِ مُعَوَّلِي**

**ya say-yidi ya man `ailayhi mu`aw-wali**

**My Master! O He upon whom I depend!**

**يَا مَنْ إلَيْهِ شَكَوْتُ أَحْوَاِلي**

**ya man ilayhi shakaw-tu ah-wali**

**O He to whom I complain about my states!**

**يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ**

**ya rab-bi ya rab-bi ya rabb**

**My Lord! My Lord! My Lord!**

**قَوِّ عَلَى خِدْمَتِكَ جَوَارِحِي**

**qaw-wi `ala khid-matika jawarihi**

**Strengthen my bodily members in Your service,**

**وَاشْدُدْ عَلىَ الْعَزِيمَةِ جَوَانِحِي**

**wash-dud `alal-`azimati jawanihi**

**And fortify my ribs in determination**

**وَهَبْ لِي الْجِدَّ فِي خَشْيَتِكَ**

**wa hab liyal-jid-da fi khash-yatik**

**And bestow upon me earnestness in my fear of You**

**وَالدَّوَامَ فِي الإتِّصَاِل بِخِدْمَتِكَ**

**wad-dawama fil-at-itisali bikhid-matik**

**And continuity in my being joined to Your service**

**حَتَّى أَسْرَحَ إِلَيكَ فِي مَيَادِينِ السَّابِقِينَ**

**hat-ta as-raha ilayka fi maya-dinis-sabiqin**

**So that I may move easily toward You in the battlefields of the foremost**

**وَأُسْرِعَ إلَيْكَ فِي الْمبُادِرِينَ**

**wa us-ri`a ilayka fil-mubadirin**

**And hurry to You among the prominent**

**وَأَشْتَاقَ إلىَ قُرْبِكَ فِي الْمُشْتَاقِينَ**

**wa ash-taqa ila qur-bika fil-mush-taqin**

**And desire fervently Your proximity among the fervently desirous**

**وَأَدْنُوَ مِنْكَ دُنُوَّ الْمُخْلِصِينَ**

**wa ad-nua minka dunu-wal-mukh-lisin**

**And move nearer to You with the nearness of the sincere**

**وَأَخَافَكَ مَخَافَةَ الْمُوقِنِينَ**

**wa akhafaka makhafatal-muqinin**

**And fear You with the fear of those who have certitude**

**وَأَجْتَمِعَ فِي جِوَارِكَ مَعَ الْمُؤْمنِينَ**

**wa aj-tami`a fi jiwarika ma'l-mu-mnin**

**And gather with the believers in Your vicinity.**

**اللَّهُمَّ وَمَنْ أَرَادَنِي بِسُوٍء فَأَرِدْهُ**

**allahumma wa man aradani bisuo-in farid-hu**

**O Allah, whoever desires evil for me, desire [it] for him!**

**وَمَن كَادَنِي فَكِدْهُ**

**wa man kadani fakid-hu**

**whoever deceives me-deceive him!**

**وَاجْعَلْنِي مِنْ أَحَسَنِ عَبِيدِكَ نَصِيباً عِنْدَكَ**

**waj-`alni min ahasani `abidika nasiban i'ndaka**

**And make me one of the most excellent of Your slaves in Portion from You,**

**وَأَقْرَبِهِم مَّنْزِلَةً مِّنْكَ**

**wa aq-rabihim-manzilatam-mink**

**And the nearest of them in station to You**

**وَأَخَصِّهِمْ زُلْفَةً لَّديْكَ**

**wa akhas-sihim zul-fatal-ladayk**

**And the most elected of them in proximity to You.**

**فَإِنَّهُ لا يُنَالُ ذَلِكَ إِلاَّ بِفَضْلِكَ**

**fa-in-nahu la yunalu dha-lika il-la bi-fadlik**

**For that cannot be attained except by Your bounty.**

**وَجُدْ لِي بِجُودِكَ**

**wa jud li bijudik**

**And grant generously to me through Your munificence,**

**وَاعْطِفْ عَلَيَّ بِمَجْدِكَ**

**w`a-tif `alay-ya bi-maj-dik**

**And incline toward me with Your splendour**

**وَاحْفَظْنِي بِرَحْمَتِكَ**

**wah-fazni birah-matik**

**And protect me with Your mercy!**

**وَاجْعَل لِّسَانِي بِذِكْرِكَ لَهِجاً**

**waj-`al-lisani bidhik-rika lahija**

**And make my tongue remember You without ceasing**

**وَّقَلْبِي بِحُبِّكَ مُتَيَّماً**

**wa qal-bi bi-hub-bika mutay-yama**

**And my heart enthralled by Your love!**

**وَّمُنَّ عَلَيَّ بِحُسْنِ إِجَابَتِكَ**

**wa mun-na `alay-ya bihus-ni ijabatik**

**And be gracious to me by answering me favourably,**

**وَأَقِلْنِي عَثْرَتِي**

**wa aqil-ni `ath-rati**

**And nullify my slips**

**وَاغْفِرْ زَلَّتِي**

**wagh-fir zal-lati**

**And forgive my lapses!**

**فَإِنَّكَ قَضَيْتَ عَلَى عِبَادِكَ بِعِبَادَتِكَ**

**fa-in-naka qadayta `ala i'badika bi-i'badatik**

**For You hast decreed Your worship for Your servants**

**وَأَمَرْتَهُم بِدُعَائِكَ**

**wa amar-tahum bidu`aa-ika**

**And commanded them to supplicate You**

**وَضَمِنتَ لَهُمُ الإِجَابَةَ**

**wa daminta lahumul-ijabah**

**And assured them that they would be answered.**

**فَإِلَيْكَ يَا رَبِّ نَصَبْتُ وَجْهِي**

**fa-ilayka ya rab-bi nasab-tu waj-hi**

**So toward You, my Lord, I have turned my face**

**وَإلَيْكَ يَا رَبِّ مَدَدتُّ يَدِي**

**wa ilayka ya rab-bi madad-tu yadi**

**And toward You, my Lord, I have extended my hand.**

**فَبِعِزَّتِكَ اسْتَجِبْ لِي دُعَائِي**

**fa-bi-i'z-zatikas-tajib li du`aa-i**

**So by Your might, comply with my supplication**

**وَبَلِّغْنِي مُنَاي**

**wa bal-ligh-ni munay**

**And make me attain my desires!**

**وَلا تَقْطَعْ مِن فَضْلِكَ رَجَائِي**

**wa-la taq-ta' min fadlika raja-i**

**Do not severe my hoping for Your Favours**

**وَاكْفِنِي شَرَّ الْجِنِّ وَالإِنْسِ مِنْ أَعْدَائِي**

**wak-fini shar-ral-jin-ni wal-in-si min a`da-i**

**And spare me the evil of my enemies from among the jinn and men!**

**يَا سَرِيعَ الرِّضَا**

**ya sari-y`ar-rida**

**O He, whose pleasure is quickly achieved!**

**اغْفِرْ لِمَن لا يَمْلِكُ إِلاَّ الدُّعَاءَ**

**igh-fir liman-la yam-liku il-lad-du`aa**

**Forgive him who owns nothing but supplication**

**فَإِنَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا تَشَاءُ**

**fa-in-naka fa`alul-lima tasha**

**For You dost what You wilt.**

**يَا مَنْ اسْمُهُ دَوَاءٌ**

**ya manis-muhu dawa-un**

**O He whose Name is a remedy,**

**وَذِكْرُهُ شِفَاءٌ**

**wa dhik-ruhu shifa-un**

**And whose remembrance is a cure,**

**وَطَاعَتُهُ غِنًى**

**wa ta'tuhu ghinan**

**And whose obedience is wealth!**

**ارْحَم مَّن رَّأْسُ مَاِلهِ الرَّجَاءُ**

**ir-ham-mar-ra-su malihir-raja**

**Have mercy upon him whose capital is hope**

**وَسِلاَحُهُ الْبُكَاءُ**

**wa silahuhul-buka-u**

**And whose weapon is tears!**

**يَا سَاِبغَ النِّعَمِ**

**ya sabighan-ni`am**

**O Ample in blessings!**

**يَا دَافِعَ النِّقَمِ**

**ya dafi`an-niqam**

**O Repeller of adversities!**

**يَا نُورَ الْمُسْتَوْحِشِينَ فِي الظُّلَمِ**

**ya nural-mus-taw-hishina fiz-zulami**

**O Light of those who are lonely in the darkness!**

**يَا عَالِماً لا يُعَلَّمُ**

**ya `alimal-la yu`al-lam**

**O Knower who was never taught!**

**صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَّآلِ مُحَمَّدٍ**

**sal-li `ala muhammad wa a-li muhammadin**

**Bless Muhammad and Muhammad's household!**

**وافْعَلْ بِي مَا أَنتَ أَهْلُهُ**

**waf-`al bi ma anta ah-luh**

**And do with me what is worthy of You!**

**وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ وَالأَئِمَّةِ الْمَيَامِينَ مِنْ آلِهِ**

**wa sal-lallahu `ala rasulihi wal-aimmatil-mayamina min a-lihi**

**And Allah bless His messenger and the holy Imams of his household**

**وَسَلَّمَ تَسْلِيماً كَثِيراً**

**wa sal-lama tas-liman kathira**

**And give them abundant peace!**